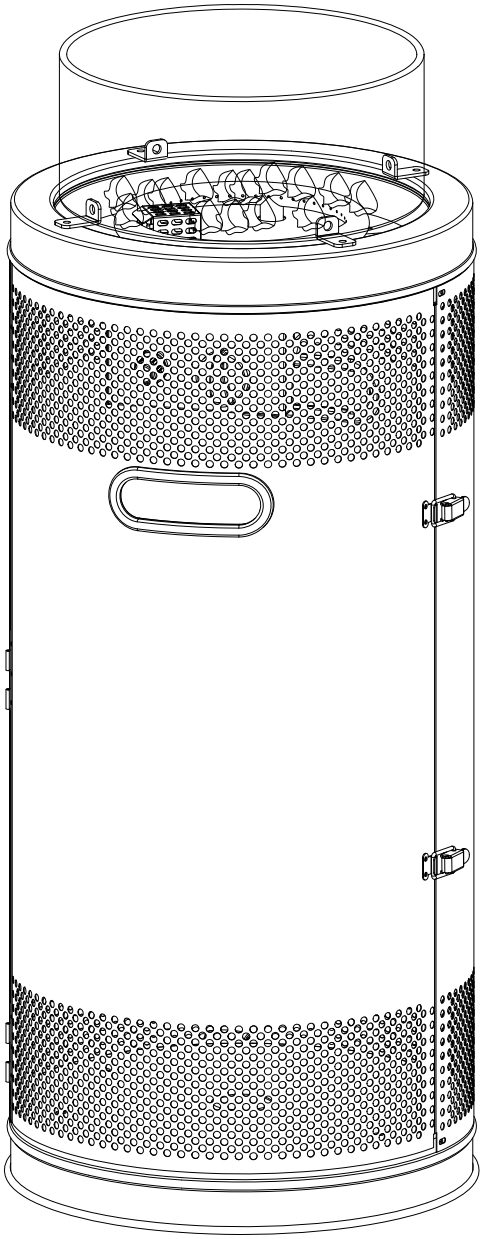
COMBI®

FOGÓN A GAS EXTERIOR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODELO M14



Conserve las instrucciones para futuras consultas.

CE 0063 24

ADVERTENCIA NORMAS DE SEGURIDAD

LEA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD
ANTES DE OPERAR EL CALEFACTOR EXTERIOR

PARA SU SEGURIDAD Si huele gas:

1Cierre el suministro de gas al aparato.

2. Extinguir cualquier llama abierta.

3. Si el olor persiste, llame inmediatamente a su proveedor de gas o al departamento de bomberos.

PARA SU SEGURIDAD

1. No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato..

2. Un cilindro de gas GLP que no esté conectado para su uso no se debe almacenar cerca de este o cualquier otro aparato..

ADVERTENCIA

1) Para uso en exteriores o en áreas ampliamente ventiladas.
2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25% de su superficie abierta.
3) El área de la superficie es la suma de las superficies de las paredes.

ADVERTENCIA:La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento inadecuados pueden provocar lesiones o daños materiales. Lea atentamente las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento antes de instalar o realizar el mantenimiento de este equipo.

Advertencia

Lea las instrucciones antes de la instalación y el uso.

- Este aparato debe instalarse y el cilindro de gas almacenarse de acuerdo con la normativa vigente;
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa del cilindro;
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento;
- Cierre la válvula de la bombona de gas o del regulador antes de mover el aparato;
- El tubo o la manguera flexible deberá cambiarse dentro de los intervalos prescritos;
- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de cilindro especificados por el fabricante;
- No utilice el aparato en condiciones de viento fuerte.

Se recomienda instalar el protector de ropa disponible por el fabricante. Si no se instala, puede resultar peligroso para la ropa al acercarse al aparato;

El protector de revestimiento no se suministra con el aparato, el instalador deberá instalarlo de acuerdo con las normas locales vigentes y recomendar la instalación del protector de revestimiento del fabricante. El instalador también deberá advertir.

Un regulador (cumple con EN16129:2013 y la normativa nacional) de la presión correcta correspondiente a la categoría del aparato.
Utilice un regulador de 30 mbar para butano/propano de la categoría I3B/P(30). Utilice un regulador de 30 mbar para butano de la categoría I3+(28-30/37). Utilice un regulador de 37 mbar para propano de la categoría I3+(28-30/37). Utilice un regulador de 37 mbar para propano de la categoría I3B/P(37). Utilice un regulador de 50 mbar para butano/ propano de la categoría I3B/P(50). Se recomienda utilizar una manguera flexible aprobada por EN 16436-1:2014+A3:2020.

- PRECAUCIÓN: En caso de que se rompa la superficie del vidrio:
- apagar inmediatamente todos los quemadores y cualquier elemento calefactor eléctrico y aislar el aparato de la fuente de alimentación,
- no toque la superficie del aparato,
- no utilice el aparato.

TABLA DE CONTENIDO

Precaución ……. 1

Soportey ubicación del calentador ……2.

Requisitos de gas …….. 2

Prueba de fugas …….. 2

Operación y almacenamiento …… 3

Limpieza y cuidado …….. 4

Piezas y especificaciones ..…….. 4

Piezas y procedimientos de ensamblaje …….. 6

Lista de verificación de problemas …… 11

PRECAUCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES PAUTAS DE SEGURIDAD ANTES DE LA OPERACIÓN.

- No utilice el calentador en interiores, ya que puede provocar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Este calentador para exteriores no está diseñado para instalarse en vehículos recreativos o embarcaciones.
- La instalación y la reparación deben estar a cargo de un técnico calificado.
- La instalación, el ajuste o la modificación inadecuados pueden provocar lesiones personales o daños materiales. No intente modificar la unidad de ninguna manera.
- Nunca reemplace ni sustituya el regulador por otro que no sea el repuesto sugerido por la fábrica. No almacene ni utilice bencina ni otros vapores o líquidos inflamables en la unidad de calefacción.
- Todo el sistema de gas, manguera, regulador, piloto o quemador debe ser inspeccionado para detectar fugas o daños antes de su uso, y al menos una vez al año por un técnico de servicio calificado.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. Nunca use una llama abierta para verificar si hay fugas.
- No use el calentador hasta que se hayan realizado pruebas de fugas en todas las conexiones.
- Cierre la válvula de gas inmediatamente si detecta olor a gas. Cierre la válvula del cilindro. Si la fuga está en la conexión de la manguera/regulador: ajuste la conexión y realice otra prueba de fugas. Si siguen apareciendo burbujas, debe devolver la manguera al lugar de compra. Si la fuga está en la conexión del regulador/válvula del cilindro: desconecte, vuelva a conectar y realice otra prueba de fugas. Si continúa viendo burbujas después de varios intentos, la válvula del cilindro está defectuosa y debe devolverse al lugar de compra del cilindro.

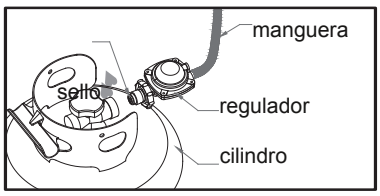
- No transporte el calentador mientras esté en funcionamiento.
- No mueva el calentador después de apagarlo hasta que la temperatura se haya enfriado. Mantenga la abertura de ventilación del compartimiento del cilindro libre de residuos.
- No pinte la pantalla radiante, el panel de control ni el reflector de la cubierta superior.
- El compartimiento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación del calentador deben mantenerse limpios. Puede ser necesario realizar una limpieza frecuente según sea necesario.
- El tanque de gas licuado debe estar apagado cuando el calentador no esté en uso.
- Revise el calentador de inmediato si ocurre alguna de las siguientes situaciones:

  - El calentador no alcanza la temperatura.

  - El quemador hace un ruido de estallido durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador se apaga).

  - Olor a gas en conjunción con una coloración extremadamente amarilla de las puntas de las llamas del quemador.
- El conjunto de regulador/manguera de gas licuado debe ubicarse fuera de vías donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no esté sujeta a daños accidentales.
- Cualquier protección o dispositivo de protección que se haya quitado para realizar tareas de mantenimiento en el calentador debe reemplazarse antes de poner en funcionamiento el calentador.
- Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de superficies a altas temperaturas para evitar quemaduras o que la ropa se prenda fuego.
- Los niños deben ser supervisados cuidadosamente cuando estén en el área del pozo de fuego.
- No se debe colgar ropa ni otros materiales inflamables en el calentador ni colocarlos sobre el brasero o cerca de él.

- - Para cambiar el cilindro de gas, hágalo en un área bien ventilada, lejos de cualquier fuente de ignición. fuente (velas, cigarrillos, otros aparatos que produzcan llama)

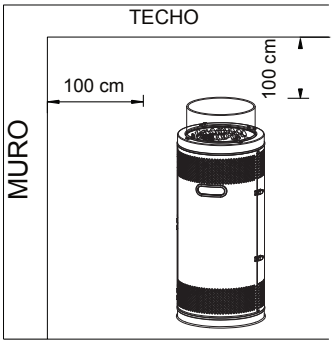


- Para comprobar que el sello del regulador esté correctamente colocado y pueda cumplir su función mostrada en la foto de la derecha;
- No obstruir los orificios de ventilación de la carcasa del cilindro;
- Cerrar el suministro de gas en la válvula del cilindro de gas o del regulador después del uso; En caso de fuga de gas, no se deberá utilizar el aparato o si se enciende, se deberá cortar el suministro de gas regulador y se deberá investigar y rectificar el aparato antes de volver a utilizarlo;
- Revisar la manguera al menos una vez al mes.，cada vez que se cambia el cilindro，o cada vez que no se utilice durante un largo tiempo. Si muestra signos de agrietamiento, rotura u otro deterioro, se deberá cambiar por una manguera nueva de la misma longitud y calidad equivalente;
- El uso de este aparato en áreas cerradas puede ser peligroso y está PROHIBIDO;
- Lea las instrucciones antes de utilizar este aparato. El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y las normativas locales.
- Para conectar la manguera y el regulador, y para conectar el regulador y la manguera, consulte la fotografía que se muestra arriba.

- Este producto contiene pilas pequeñas. La ingestión de pilas pequeñas puede provocar PELIGRO DE ASFIXIA. Busque atención médica de inmediato si se ingieren o inhalan las pilas. Mantenga a los niños alejados de las pilas pequeñas.

SOPORTE Y UBICACIÓN DEL CALENTADOR

- El calentador está destinado principalmente para uso en exteriores. Asegúrese siempre de que exista una ventilación adecuada.
- Mantenga siempre la distancia adecuada con los materiales combustibles, es decir, 100 cm en la parte superior y 100 cm en los lados como mínimo.
- El calentador debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada.
- Nunca opere el calentador en una atmósfera explosiva, como en áreas donde se almacenan gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.



REQUISITOS DE GAS

- Utilice únicamente gas propano, butano o mezclas de ellos.
- El regulador de presión y el conjunto de mangueras que se utilizarán deben cumplir con los códigos estándar locales.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales o, en ausencia de ellos, con la norma para el almacenamiento y manipulación de gases líquidos de petróleo.
- Un tanque abollado, oxidado o dañado puede ser peligroso y debe ser revisado por el proveedor del tanque. Nunca use un tanque con una conexión de válvula dañada.
- El tanque debe estar dispuesto de modo que permita la extracción de vapor del cilindro de funcionamiento. Nunca conecte un tanque no regulado al calentador.

PRUEBA DE FUGAS

Las conexiones de gas del calentador se prueban en la fábrica antes del envío para detectar fugas. Se debe realizar una verificación completa de la hermeticidad del gas en el lugar de instalación debido a un posible manejo incorrecto durante el envío o a la aplicación de una presión excesiva al calentador.

- Prepare una solución de jabón con una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución de jabón se puede aplicar con un rociador, un cepillo o un trapo. En caso de fuga, aparecerán burbujas de jabón.
- El calentador debe revisarse con el cilindro lleno. Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición OFF (APAGADO). Abra el suministro de gas.
- En caso de fuga, cierre el suministro de gas. Ajuste los accesorios que presenten fugas, luego abra el suministro de gas y vuelva a verificar.
- Nunca realice pruebas de fugas mientras fuma.

OPERACION Y ALMACENAMIENTO

Advertencia: El usuario debe verter vidrio o piedra de lava completamente para cubrir todo el quemador antes de la operación.

PARA ENCENDER EL CALENTADOR

1. Gire la perilla de control a la posición “OFF” (Figura a).

2. Abra completamente la válvula del cilindro de LP.

Nota: Para el arranque inicial o después de cualquier cambio de cilindro, mantenga la perilla de control hacia ADENTRO durante 10 segundos para purgar el aire de las líneas de gas antes de continuar.

3. Presione la perilla de control de gas y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición “IGNITER” (Figura b) para encender el brasero. Si es necesario, siga presionando y girando la perilla de control en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se encienda el calentador (debería escuchar un sonido de clic).

4. Después de encender la fogata, suelte la perilla de control. Presione y gire la perilla de control a la posición “HIGH” (alta), luego suelte la perilla de control. Si desea una temperatura más baja, presione la perilla de control y gírela en el sentido de las agujas del reloj a la posición “LOW” (baja) (Figura c).

Nota: Si el quemador no permanece encendido, se deben cerrar todas las válvulas y debe transcurrir un período de espera de al menos 5 minutos antes de intentar encenderlo.

PARA APAGAR EL CALENTADOR

1. Para apagar el quemador, presione la perilla de control y continúe girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición OFF (APAGADO).
2. Gire la válvula del cilindro en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición OFF (APAGADO) y desconecte el regulador cuando el fogón no esté en uso.

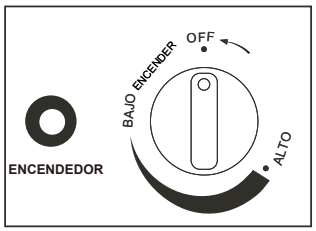


Figura a

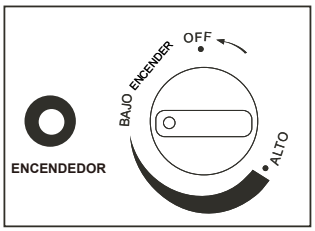


Figura b

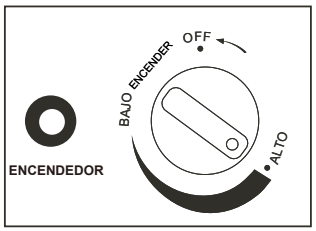


Figura c

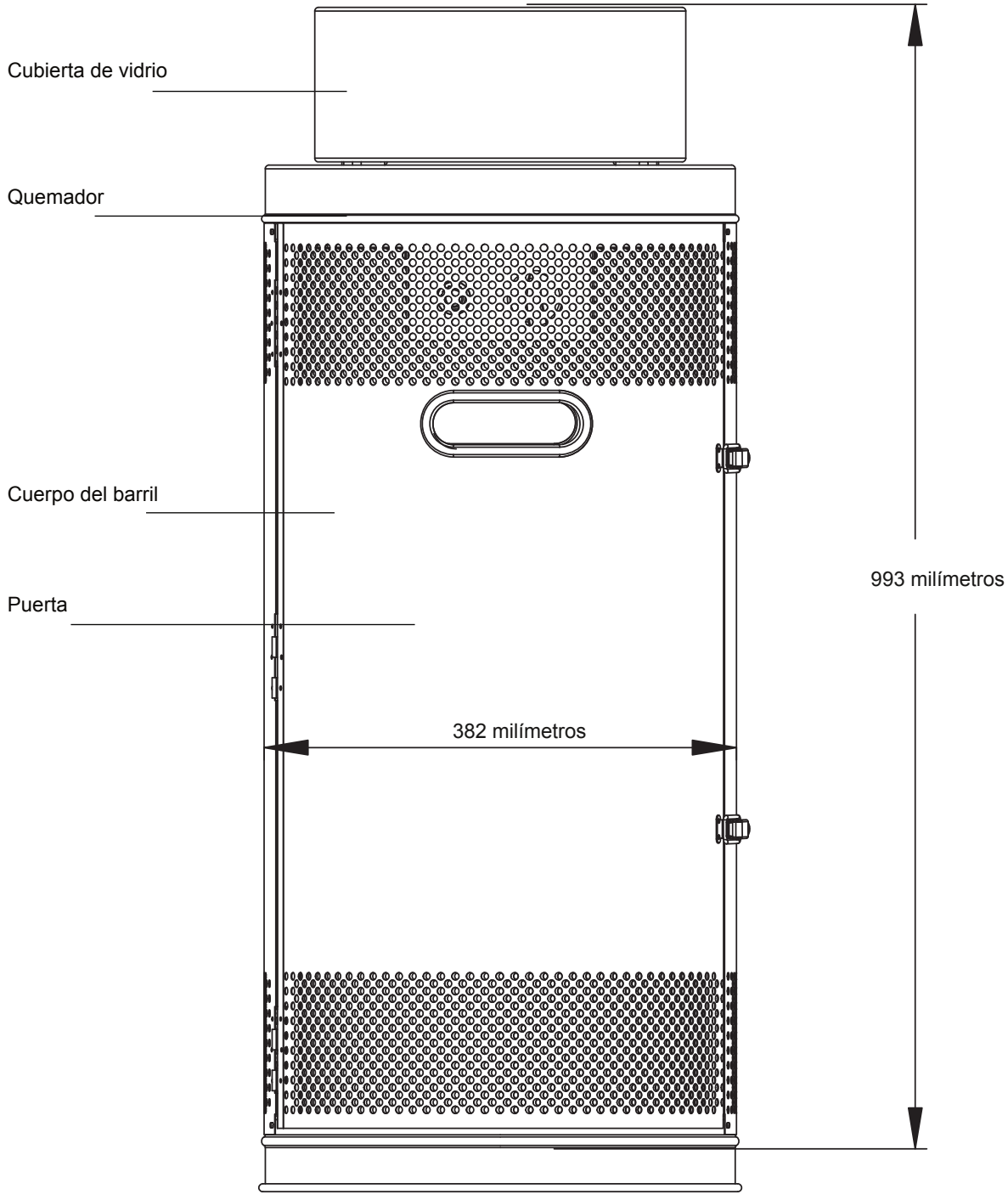
Almacenamiento

1. Cierre siempre la válvula de gas del cilindro de gas después de usarla o en caso de avería.
2. Retire la presión y la manguera.
3. Compruebe la estanqueidad de la válvula de gas y si presenta daños. Si sospecha que está dañada, solicite a su distribuidor de gas que la cambie.
4. Nunca guarde el cilindro de gas bajo tierra o en lugares sin ventilación adecuada.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpie las superficies recubiertas de polvo con un paño suave y húmedo. No limpie el calentador con limpiadores que sean combustibles o corrosivos.
- Retire los residuos del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.
- Cubra la unidad del quemador con la cubierta protectora opcional cuando el calentador no esté en uso.

PIEZAS Y ESPECIFICACIONES



A. Construcción y características

- Terraza/fogón transportable con carcasa de depósito
- Carcasa de acero con recubrimiento en polvo o acero inoxidable
- Conexiones de manguera de gas con abrazadera de metal

B. Especificaciones

- Utilice únicamente gas propano, butano o mezclas de ellos.
- Potencia máxima: 13000
- vatios Consumo:

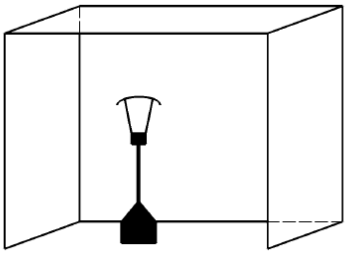
CATEGORÍA DE ELECTRODOMÉSTICOS:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DE GAS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PRESIÓN DE SALIDA DEL REGULADOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

- Utilice el regulador adecuado según la presión de salida del regulador como se muestra en la tabla anterior.

C. Tabla de inyectores

CATEGORÍA DE ELECTRODOMÉSTICOS:	I3+(28-30/37) ☑		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DE GAS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
CALOR TOTAL ENTRADA (Hs):	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
(Qn) TAMAÑO DEL INYECTOR:	1,90 mm para quemador principal			1,70 mm para quemador principal	1,8 mm para quemador principal
La marcación，Por ejemplo，1,90 en el inyector，Indica que el tamaño del inyector es de 1,90 mm.					

- El conjunto de manguera y regulador debe cumplir con los códigos estándar locales.
- La presión de salida del regulador debe cumplir con la categoría del aparato correspondiente en la
- especificación B. El aparato requiere una manguera aprobada de 0,6 m de longitud.

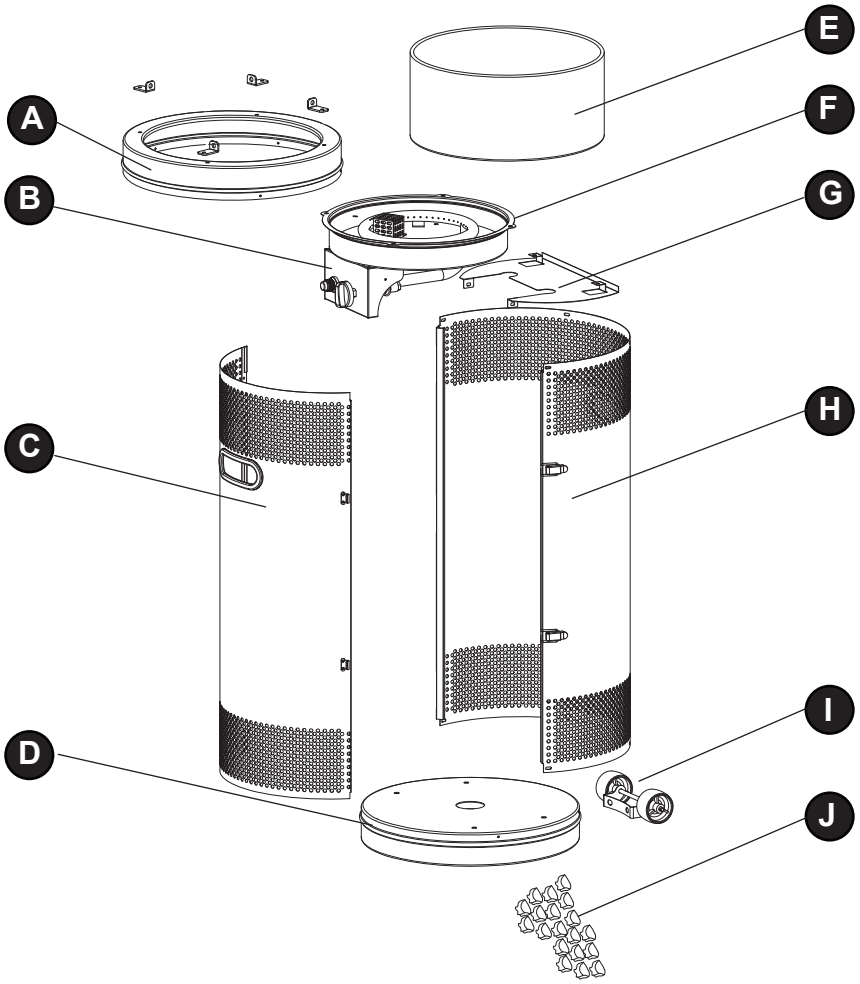


PIEZAS DE MONTAJE

Herramientas necesarias:

- Destornillador Philips con hoja mediana
- Botella rociadora de solución jabonosa para prueba de fugas

Lista de piezas:

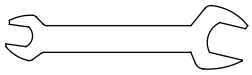


PARTE	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	Tapa de barril	1
B	Conjunto de quemador	1
C	La puerta izquierda	1
D	Fondo del barril	1
E	Tapa de vidrio	1
F	Portavasos	4
G	Placa anti-quemaduras	1
H	Cuerpo del cañón	1
I	Rueda	1
J	Rocas de vidrio/rocas de lava	1

PIEZAS DE MONTAJE

CONTENIDO DEL HARDWARE (se muestra en tamaño real)

AA



Llave inglesa

Cantidad 1

BB

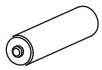


Philips

destornillador

Cantidad 1

CC



Pila AA (1,5 V)
Cantidad: 1

DD

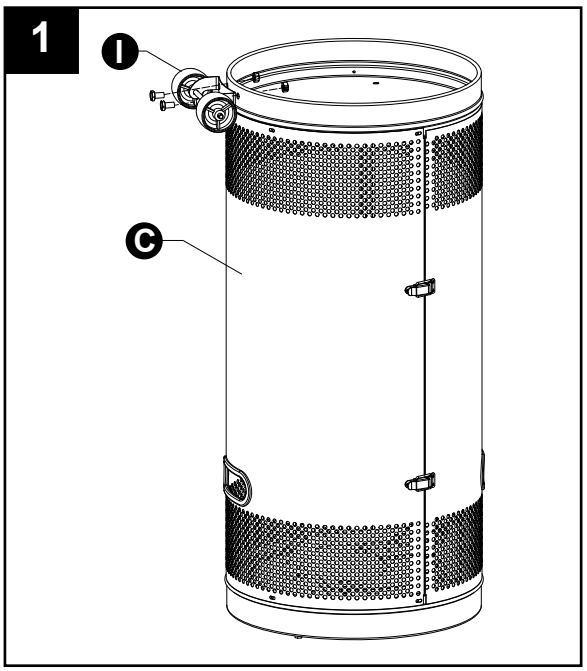


Tornillo
M8x6

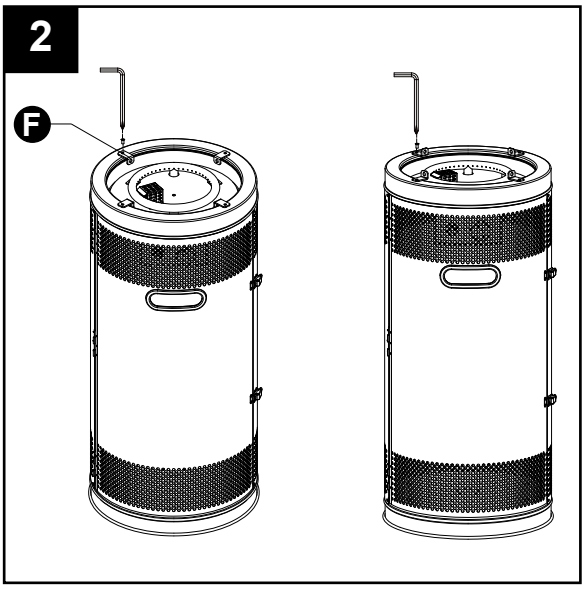
Cantidad 4

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

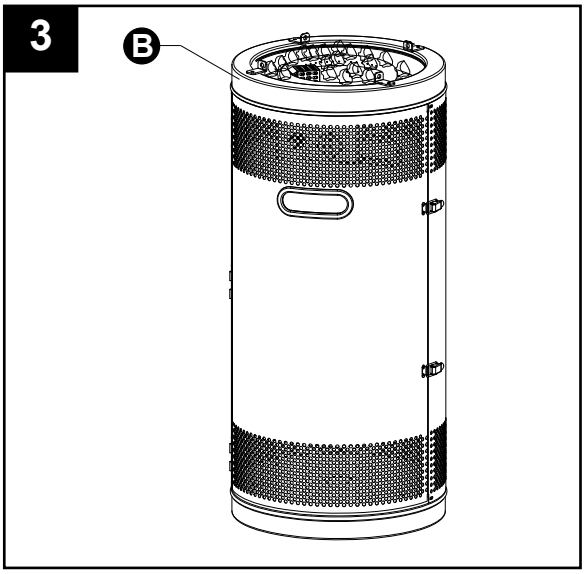
1. Instale las ruedas.



2. Desatornille los tornillos del soporte de vidrio y vuelva a instalar el soporte de vidrio como se muestra en el diagrama.
(Solo se puede desatornillar un tornillo a la vez y se debe seleccionar el siguiente después de la instalación)



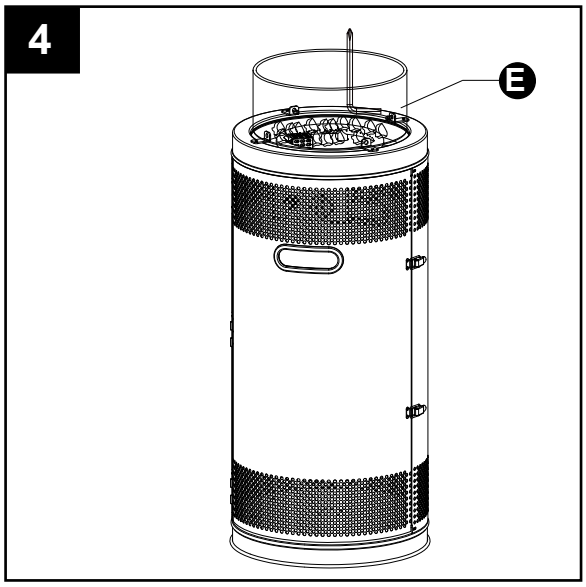
3. Coloque vidrio o piedra de lava (un paquete) sobre el quemador.



4. Coloque la tapa de cristal.

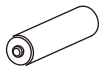
Herramientas utilizadas

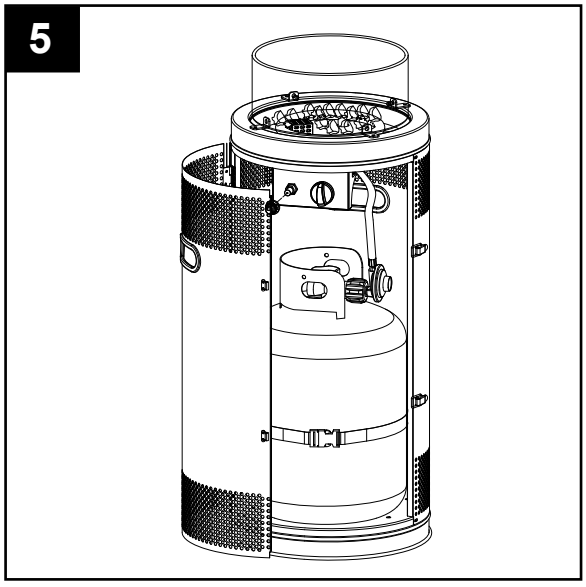
D	TornilloM8x6		X4
E	Destornillador Phillips		



5. Coloque la pila

Herramientas utilizadas

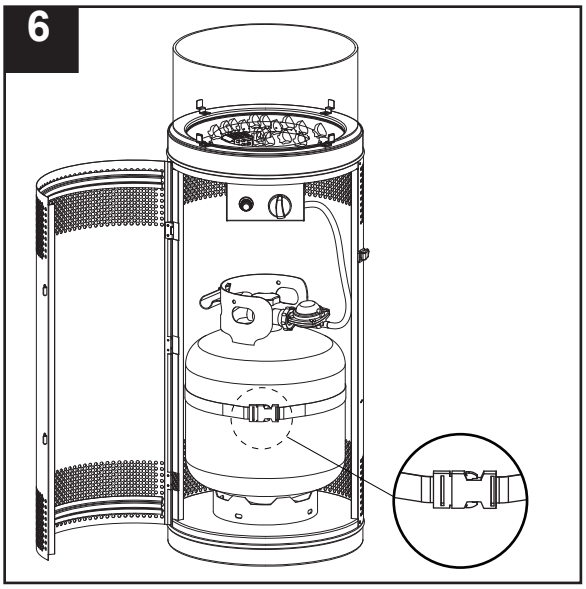
CC	Batería AA (1,5 V)		X1



6. Sólo propano: conexión de manguera adecuada.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la manguera no entre en contacto con ninguna superficie a alta temperatura, ya que podría derretirse y tener fugas, lo que provocaría un incendio.

Después de colocar el cilindro dentro del calentador, asegure el cilindro firmemente con la correa de bloqueo.



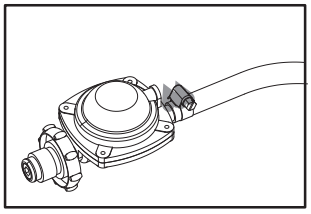
7. Comprobación de fugas.

¡ADVERTENCIA! Se debe realizar una prueba de fugas anualmente y cada vez que una pieza se sustituye en el sistema de gas.

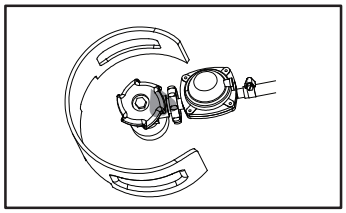
¡ADVERTENCIA! Nunca utilice una llama abierta para comprobar si hay fugas de gas. Asegúrese de que no haya chispas ni llamas abiertas en el área mientras comprueba si hay fugas. Las chispas o las llamas abiertas pueden provocar incendios o explosiones, daños a la propiedad, lesiones corporales graves o la muerte.



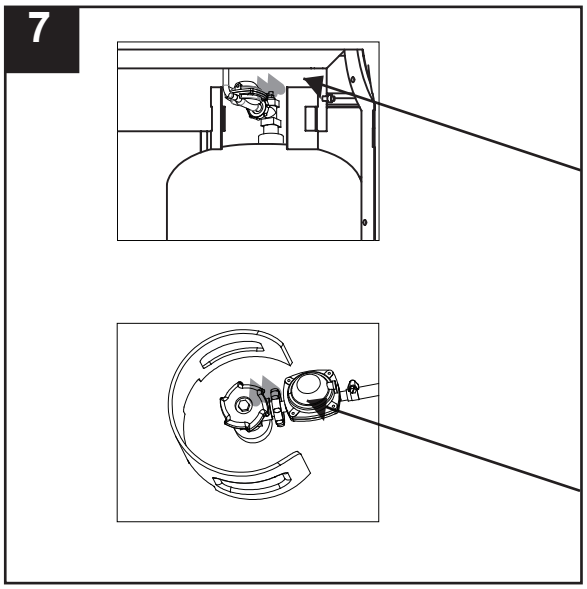
Prueba de fugas: esto debe hacerse antes del uso inicial, anualmente y siempre que se reemplacen o se realicen tareas de mantenimiento de componentes de gas. No fume mientras realiza esta prueba y elimine todas las fuentes de ignición. Consulte el diagrama de prueba de fugas para ver las áreas que se deben verificar. Gire todos los controles de los quemadores a la posición de apagado. Abra la válvula de suministro de gas.
Aplique una solución de mitad agua y mitad jabón líquido en todas las juntas y conexiones del regulador, mangueras, conectores y válvulas.
Las burbujas indicarán una fuga de gas. Ajuste la junta suelta o reemplace la pieza por una recomendada por el departamento de Atención al cliente y solicite a un instalador de gas certificado que inspeccione el calentador de patio.
Si no se puede detener la fuga,cortar inmediatamente el suministro de gas,Desconéctelo y haga que un instalador o distribuidor de gas certificado inspeccione el calentador de patio. No utilice el calentador de patio hasta que se haya reparado la fuga.



Manguera / Regulador



Regulador / Cilindro



LISTA DE VERIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El quemador no se enciende	La presión es baja	Tanque casi vacío. Rellene el tanque de GLP.
	Apertura bloqueada	Retírelo y límpielo.
	Control no encendido	Gire la válvula a ON
	Termopar averiado	Reemplace el termopar
	El conjunto de luz piloto está doblado y no está en la ubicación correcta	Coloque el piloto correctamente y vuelva a intentarlo.

Si el aparato presenta algún defecto o problemas de montaje o uso，Por favor, no intentes modificarlo tú mismo.，Contacte con su proveedor o distribuidor para solucionarlo.

GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO
Este equipo tiene una garantía de 1 año contra defectos de fabricación.
El uso diferente, la modificación del producto, la mala conservación después del uso, la intervención o intentar repararlo causan total caducidad de la garantía.
ES REQUISITO INDISPENSABLE ADJUNTAR LA FACTURA O BOLETA DE COMPRA PARA HACER USO DE LA GARANTÍA.
Para Servicio Técnico, repuestos y garantía contactar a:
SERVICIO TÉCNICO
Tel +562 22630002
IMPORTA Y DISTRIBUYE
U.S.ONE CHILE S.P.A.
Camino Lo Echevers 901 16A Quilicura , Santiago, Chile
Tel +562 22630002 www.combi.cl